

Súd: Okresný súd Žiar nad Hronom  
Spisová značka: 6C/46/2015  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6415201180  
Dátum vydania rozhodnutia: 18. 05. 2016  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Jana Zuzan  
ECLI: ECLI:SK:OSZH:2016:6415201180.3

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Žiar nad Hronom v konaní pred sudkyňou JUDr. Janou Zuzan v právnej veci navrhovateľa: Intrum Justitia Slovakia, s.r.o., so sídlom Karadžičova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 35 831 154, v konaní právne zastúpený JUDr. Jánom Šoltésom, advokátom, Karadžičova 8, P. O. Box 205, 810 00 Bratislava, proti odporkyňi: K. D., R.. XX.X.XXXX, D. H. R. H., N. XXX, o zaplatenie 3249,63 Eur s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

Odporkyňa je **p o v i n n á** zaplatiť navrhovateľovi sumu 2.536,31 € spolu s 9 % úrokom z omeškania ročne zo sumy 2.861,80 € od 05.03.2012 do zaplatenia.

Súd návrh v časti sumy 355,49 € **z a m i e t a** .

Súd konanie v časti sumy 357,83 € **z a s t a v u j e** .

Odporkyňa je **p o v i n n á** nahradiť navrhovateľovi trovy konania v sume 108,92 € za zaplatený súdny poplatok a sumu 174,12 € za trovy právneho zastúpenia, všetko v lehote troch dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia.

### odôvodnenie:

Navrhovateľ sa podaným návrhom zo dňa 6.2.2015, doručeným súdu 9.2.2015 domáhal zaplatenia sumy 3249,63 € s príslušenstvom titulom zmluvy o pôžičke, ktorú uzatvorila odporkyňa s právnym predchodcom navrhovateľa.

Odporkyňa si bola vedomá svojho dlhu, uviedla, že pôžičku prestala splácať kvôli vážnym osobným problémom, ale mieni svoj záväzok splniť.

Súd vo veci vykonal dokazovanie oboznámením sa s návrhom, listinami predloženými navrhovateľom a odporkyňou a zistil nasledovný skutkový stav :

Dňa 21.7.2011 uzatvoril právny predchodca navrhovateľa - spoločnosť Consumer Finance Holding, a.s. so sídlom Hlavné námestie 12, 060 01 Kežmarok, IČO: 35 923 130, ako poskytovateľ a odporkyňa ako dlžníčka - spotrebiteľka zmluvu o poskytnutí účelovej pôžičky, na základe ktorej poskytol odporkyňi úver vo výške 2616,31 €. Dlžníčka sa zaviazala poskytnutý úver v celkovej sume 4667,54 € uhradiť v 71 mesačných splátkach po 65,74 €. Termín konečnej splatnosti bol dohodnutý na Jún/2017, ročná úroková sadzba 24,01 %, RPMN 24,01 %, priemerná hodnota RPMN 17,62 % a celkové náklady spotrebiteľa

boli vyčíslené na 2051,23 €. Účel pôžičky bol uvedený na uhradenie záväzkov odporkyne v Slovenskej požičovni a v spoločnosti Quatro.

Počas konania navrhol navrhovateľ, aby do konania vstúpil namiesto pôvodného navrhovateľa - veriteľa odporkyne spoločnosti Consumer Finance Holding, a.s. O zmene účastníka bolo rozhodnuté uznesením č.k. 6C/46/2015-22 zo dňa 19.8.2015.

Navrhovateľ vzal podaním zo dňa 30.3.2016 čiastočne späť návrh a to v časti sumy 357,83 € (týkajúcej sa uplatnených poplatkov a zmluvných pokút) a žiadal konanie v tejto časti zastaviť.

Podľa navrhovateľa odporkyňa uhradila z poskytnutej pôžičky sumu 50,- €. Navrhovateľ listom zo dňa 23.2.2012 vypovedal zmluvu a vyzval odporkyňu k okamžitej úhrade všetkých splátok jednorázovo, pretože odporkyňa porušila svoje povinnosti splácať poskytnutú pôžičku riadne a včas. Podľa fotokópie doručeny sa vrátila doručenka odosielateľovi dňa 28.2.2012.

Z predloženého prehľadu splátok a úhrad odporkyne vyplýva, že splácala pôžičku v 5,- eur splátkach nepravidelne a spolu uhradila sumu 50,- eur.

Na pojednávaní odporkyňa uviedla, že si je vedomá svojho záväzku, mala ťažkú finančnú situáciu ale chce sa s navrhovateľom dohodnúť na splátkach. Navrhovateľ nesúhlasil s jej návrhom na splácanie dlhu v 5,- eur mesačných splátkach. Preukázala predložením poštových poukážok, že okrem splátok, ktoré uviedol navrhovateľ, zaplatila dňa 19.4.2013 sumu 5,- eur, dňa 18.3.2014 sumu 5,- eur a v roku 2015 dve platby, dňa 22.7.2015 a dňa 19.6.2015.

Podľa § 9 ods. 1, 2 zák. č. 129/2010 Z.z. o spotrebiteľských úveroch a o iných úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení platnom a účinnom v čase uzatvorenia zmluvy medzi účastníkmi (ďalej len „zák. č. 129/2010 Z.z.“), zmluva o spotrebiteľskom úvere musí mať písomnú formu. Každá zmluvná strana dostane najmenej jedno jej vyhotovenie v listinnej podobe alebo na inom trvanlivom médiu, ktoré je dostupné spotrebiteľovi.

Zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka musí obsahovať tieto náležitosti:

a) druh spotrebiteľského úveru,

b) obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o právnickú osobu, alebo meno, priezvisko, miesto podnikania alebo adresu trvalého pobytu a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o fyzickú osobu; ak je spotrebiteľský úver ponúkaný alebo zmluva o spotrebiteľskom úvere uzavieraná prostredníctvom finančného agenta, zmluva o spotrebiteľskom úvere obsahuje aj údaje o ňom v rozsahu údajov ako u veriteľa, podľa toho, či ide o finančného agenta právnickú osobu alebo fyzickú osobu,

c) adresu predávajúceho, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť,

d) meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu spotrebiteľa,

e) identifikáciu osoby, ktorej vlastnícke právo k tovaru alebo službe neprechádza na spotrebiteľa okamihom odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby, a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva k tomuto tovaru alebo službe spotrebiteľom,

f) dobu trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere a termín konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru,

g) celkovú výšku a konkrétnu menu spotrebiteľského úveru a podmienky upravujúce jeho čerpanie,

h) opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje, a cenu tovaru alebo služby, ak ide o spotrebiteľský úver vo forme odloženej platby za tovar alebo poskytnutú službu alebo ak ide o zmluvu o viazanom spotrebiteľskom úvere,

i) úrokovú sadzbu spotrebiteľského úveru, podmienky, ktoré upravujú jej uplatňovanie, index alebo referenčnú úrokovú sadzbu, na ktorý je výška úrokovej sadzby spotrebiteľského úveru naviazaná, ako aj časové obdobia, v ktorých dochádza k zmene výšky úrokovej sadzby spotrebiteľského úveru, podmienky a spôsob vykonania tejto zmeny; ak sa za rôznych podmienok uplatňujú rôzne úrokové sadzby spotrebiteľského úveru, uvádzajú sa tieto informácie o všetkých uplatniteľných úrokových sadzbách spotrebiteľského úveru,

j) ročnú percentuálnu mieru nákladov a celkovú čiastku, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť, vypočítané na základe údajov platných v čase uzatvorenia zmluvy o spotrebiteľskom úvere; uvedú sa všetky predpoklady použité na výpočet tejto ročnej percentuálnej miery nákladov,

- k) výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priradovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami spotrebiteľského úveru na účely jeho splatenia,
- l) právo spotrebiteľa vyžiadať si výpis z účtu vo forme amortizačnej tabuľky podľa odseku 5, ak sa amortizuje istina na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere na dobu určitú, a to bezplatne a kedykoľvek počas celej doby trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- m) súhrnný prehľad, ktorý obsahuje lehoty a podmienky splácania úrokov a súvisiacich pravidelných a nepravidelných poplatkov, ak sa poplatky a úroky majú platiť bez amortizácie istiny,
- n) prípadne poplatky za vedenie jedného alebo viacerých účtov, na ktorých sa zaznamenávajú platobné transakcie a čerpania, ak je otvorenie účtu povinné, spoločne s poplatkami za používanie platobných prostriedkov na platobné transakcie a čerpania a inými poplatkami vyplývajúcimi zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere a podmienkami, za akých sa tieto poplatky môžu zmeniť,
- o) úrokovú sadzbu, ktorá sa použije v prípade omeškania spotrebiteľa s platením splátok, a spôsob jej úpravy a prípadné poplatky pri neplnení zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- p) upozornenie týkajúce sa následkov nesplácania spotrebiteľského úveru,
- q) veriteľom vyžadované ručenie alebo poistenie,
- r) výšku poplatkov hradených spotrebiteľom za úkony notára, ak sú veriteľovi známe,
- s) informácie o právach podľa § 15 a podmienky ich uplatnenia,
- t) právo na splatenie spotrebiteľského úveru pred lehotou splatnosti, postup pri takom splatení spotrebiteľského úveru a spôsob určenia výšky poplatku za splatenie spotrebiteľského úveru pred lehotou splatnosti podľa § 16,
- u) spôsob zániku záväzku zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- v) informáciu o možnosti mimosúdneho riešenia sporov zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- w) právo na odstúpenie od zmluvy o spotrebiteľskom úvere, lehotu, počas ktorej možno toto právo uplatniť, a ďalšie podmienky jeho vykonania vrátane informácie o povinnosti spotrebiteľa zaplatiť čerpanú istinu a príslušný úrok podľa § 13 ods. 3, ako aj o výške úroku za deň alebo o spôsobe jej výpočtu,
- x) názov a adresu príslušného kontrolného orgánu podľa § 23,
- y) priemernú hodnotu ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver platnú k dňu podpisu zmluvy o spotrebiteľskom úvere, zverejnenú podľa § 21 ods. 2 za príslušný kalendárny štvrtrok; platnou priemernou hodnotou ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver pri zmluvách o spotrebiteľskom úvere uzatvorených do 15 kalendárnych dní po zverejnení priemernej hodnoty ročnej percentuálnej miery nákladov za príslušný kalendárny štvrtrok je priemerná hodnota ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver za predchádzajúci kalendárny štvrtrok.

Podľa § 11 ods. 1 písm. a) zák. č. 119/2010 Z.z., poskytnutý spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, ak zmluva o spotrebiteľskom úvere nemá písomnú formu podľa § 9 ods. 1 a neobsahuje náležitosti podľa § 9 ods. 2 písm. a) až k), r) a y) a § 10 ods. 1

Podľa § 52 ods. 1, 3 a 4 Občianskeho zákonníka, spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom. Dodávateľ je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti. Spotrebiteľ je fyzická osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy nekoná v rámci predmetu svojej obchodnej činnosti alebo inej podnikateľskej činnosti.

Podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka, ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania; výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

Súd po vykonanom dokazovaní mal za preukázané, že medzi účastníkmi došlo k uzatvoreniu zmluvy o spotrebiteľskom úvere, z ktorej odporkyňa vznikla povinnosť pri dohodnutých podmienkach poskytnutý úver splácať. Právny predchodca navrhovateľa v zmluvnom vzťahu vystupoval ako dodávateľ konajúci v rámci predmetu svojej podnikateľskej činnosti a odporkyňa vystupovala ako spotrebiteľka - fyzická osoba, ktorá nekonala v rámci predmetu svojej obchodnej činnosti.

Odporkyňa v konaní preukázala, že navrhovateľovi splatila z poskytnutého úveru viac ako navrhovateľ uviedol vo svojom návrhu a preukázal výpisom splácania úveru odporkyňou, t.j. sumu 50 €. Uhradila podľa predložených poštových poukážok o 4 splátky po 5,- € viac, t.j. o 20,- € viac.

Súd považuje zmluvu o poskytnutom úvere za spotrebiteľskú, upravenú prísl. ustanoveniami zákona č. 129/2010 Z.z. a teda skúmal, či obsahuje náležitosti, ktoré podľa citovaného ust. § 9 tohto zákona obsahovať musí. Po preskúmaní predloženej zmluvy o spotrebiteľskom úvere súd zistil, že zmluva neobsahuje náležitosť v zmysle § 9 ods. 2 písm k) vyššie citovaného zákona a to výška, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priradovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami spotrebiteľského úveru na účely jeho splatenia. Ďalej v zmluve absentuje náležitosť podľa § 9 ods. 2 písm. f) zák. č. 129/2010 Z.z., t.j. dobu trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere a termín konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru. V zmluve sa nachádza údaj „jún/2017“. Súd má za to, že sa vyžaduje časová (dátumová) špecifikácia konečnej splatnosti úveru tak, ako to napríklad vyplýva z rozhodnutia Krajského súdu v Banskej Bystrici pod sp. zn. 17Co/151/2012 zo dňa 19. 09. 2012.

Dôsledkom porušenia povinnosti v zmysle § 11 ods. 1 písm. a) zák. č. 129/2010 Z.z. je, že sa úver považuje za bezúročný a bez poplatkov. Bolo preukázané, že odporkyňa uhradila z poskytnutého úveru vo výške 2616,31 € sumu 70,- €, súd priznal navrhovateľovi z vyššie uvedených dôvodov sumu predstavujúcu rozdiel medzi týmito sumami, t.j. 2546,31 € spolu so zákonným úrokom z omeškania, pretože odporkyňa sa dostala do omeškania s plnením peňažného dlhu, súd priznal tento úrok podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka a jeho výšku určil v súlade s § 3 ods. 1 Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Zb. zákonov. V časti sumy 357,83 € súd konanie zastavil podľa § 96 ods 1 O.s.p. z dôvodu, že navrhovateľ v tejto časti vzal svoj návrh späť. Vo zvyšku súd návrh navrhovateľa z uvedených dôvodov zamietol ako nedôvodný.

V danom prípade mal navrhovateľ úspech v rozsahu 79 % (t. j. súd mu priznal sumu 2546,31 € z uplatnenej sumy vo výške 3249,63 €). Odporca potom bol úspešný v rozsahu 21 %. Miera úspechu navrhovateľa v konaní predstavuje 58 %, a teda má nárok na náhradu trov konania v rozsahu 58 %. Z uplatnenej sumy 194,50 € za zaplatený súdny poplatok a 310,92 € za trovy právneho zastúpenia (2 úkony právnej služby po 121,16 € za prevzatie veci a prípravu zastúpenia, a podanie návrhu, spolu s režijným paušálom po 8,39 € a 20% DPH) mu súd priznal náhradu trov v sume 293,14 €, ktorú je odporkyňa povinná zaplatiť na účet právneho zástupcu navrhovateľa v lehote 3 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozsudku.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu je možné podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia prostredníctvom podpísaného súdu na Krajský súd v Banskej Bystrici v troch písomných vyhotoveniach. Odvolanie musí obsahovať označenie súdu, ktorému je určené, kto ho robí, označenie mena, zamestnania a bydliska účastníkov, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny.

Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že

a/ v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1,

b/ konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,

c/ súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,

d/ súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,

e/ doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a),

f/ rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Ak povinný dobrovoľne nespĺní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, môže oprávnený podať návrh na vykonanie exekúcie podľa zákona č. 233/95 Z.z. - Exekučný poriadok; ak ide o rozhodnutie o výchove maloletých detí návrh na súdny výkon rozhodnutia.

Rozsah a dôvody odvolania možno rozšíriť len do uplynutia lehoty na podanie odvolania.